THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 46 — NO. 45 | FRIDAY, JUNE 11, 1982 | TORONTO, ONT.

Beauty and the Wolf

TOKYO. — Sumo grand champion Chiyonofuji and former fashion model, Miss Kumiko Shindo, pose for photographers after a news conference to announce their engagement today. Chiyonofuji, 26 and Shindo, 22, made the announcement at a news conference a day after the champion won his second straight title at the 15 day Summer Grand Sumo Tournament. The wedding will be held in Tokyo Sept. 27.

Mission Reunion August 21

VANCOUVER. — Plans for the reunion of former residents of Mission and neighboring districts are well underway with the Richmond Inn reserved for the reunion dinner on Saturday, August 21.

An entertaining program highlighted by a special recognition of guest, Mrs. H. Kudo, former language school teacher, and other Issei pioneers will take place. On Sunday the bus tour will take us to Mission where local residents are most anxious to meet their old friends.

Registrations have already been received from Rev. Takashi Tsuji of Virginia, Teiko Nakashima Davis of Dallas, Don Fujino of Salt Lake City and many others. The deadline is June 30.

On May 19, Hironori and Hisako Shikaze, Shig and Yuri Tashiro Kamachi, Takako Yanoshita Shiho and Miyoshi Nakashima Tanaka attended the Mission School Reunion and met the Shimek sisters, the Barnett sisters, Jean Ekhart Bardsley, Dave Jennings, Bill McKintyre, Faye Riley and many others all inquiring after their former neighbors or school mates. Teachers Peacock, Blanchard, Boothby, Morrison, Nora Hill, Violet and Gladys Swanson were at the head Table. A special tribute in the form of a plaque was made to the memory of Madge Casselman. It read: *"Her devotion to learning was inspirational. Her joy of living had an even greater influence".*

Vancouver's Wayne Araki may be in Vegas for another $15,000

LAS VEGAS. — Wayne Araki, a truck driver from Vancouver, B.C., back in 1979 won $150,000. in the Amateur backgammon contest. And he may be there again this year at the World's Largest Backgammon event to be held on June 22nd.

Enthusiasts will compete for over half a million dollars in prize money at the Dunes Hotel. Five tournaments, each designed for different levels of players, will take place during the six-day event.

As an amateur contestant in the 6th Annual Plimpton Cup Tournament, a player can win more than $150,000. In fact, author, actor and all-round gamesman George Plimpton, the tournament's namesake, will be there to rub shoulders with players and award prizes.

For only a $75 entry fee, a player can roll his or her way to a $25,000 prize in the Beginner Tournament playing other beginners.

The Doubles Tournament lets backgammon partners join forces for only $50 each.

If you've got confidence you can play in more than one event.

For world-class players like Paul Magriel, Oswald Jacoby and Billy Eisenberg, the Open Tournament will offer plenty of competition and prize money. All tournament participants are invited to watch as backgammon's titans engage in heated combat.

Hiroshi Kondo, director of the Backgammon Association of Japan is a probable competitor in the summer tournament. Kondo recently won the Dunhill Tournament at the Tokyo Hilton.

JCCC Tokyo Pavilion trying for third title

TORONTO. — One of Toronto's biggest "Japanese" events will take place from June 18th to the 26th when the Japanese Canadian Cultural Centre presents their Tokyo Pavilion of Caravan 1982.

The Centre's pavilion will be open on week days from 6 p.m. to 11 p.m. and on weekends from 3 p.m. to 11 p.m. Caravan "Passports" are available at the J.C.C. Centre, 123 Wynford Drive in Don Mills, Ont.

This year a special "One Day" passport will be available presently at $5.00, as well as the regular nine day passport at $10.00.

The Centre's Tokyo Pavilion will be competing for an unprecedented three-wins-in-a-row as Best Pavilion award. Last year they were also named Outside Decoration Winner.

On hand will be Miss Tokyo, pretty Sandra Azuma, 19, along with a bevy of princesses. Ms. Azuma, a student in the Faculty of Music at the University of Toronto, will be competing for the title of Miss Caravan.

JCC Centre's Tokyo Pavilion Queen

Sandra Azuma

Anti-Nuclear Activism Spreading Throughout Japanese Society

TOKYO. — Japan's anti-nuclear activists, fervent and dedicated but often split by ideological and political differences, are making a new effort to organize a national moral crusade against nuclear war.

Encouraged by the recently escalated debate over nuclear weapons in Western Europe, a variety of citizens groups and Pacific organizations in Japan have gone on record with new protests of their own.

At the same time, many prominent writers, lawyers, musicians, actors and other professionals have separately condemned the concept of theater use of tactical nuclear weapons.

In January, a national petition drive demanding an end to nuclear armament was launched, with a goal of obtaining the signatures of 30 million of Japan's 117 million people.

Conceding that factional rivalries have been an obstacle to broadly based anti-nuclear campaigns in the past, the organizers say they hope the drive will stir a spontaneous national response.

"This time around, we'll stick to playing a behind-the-scenes role in order not to

(Cont. on page 2)

Japan women prefer whiskey to sake

TOKYO. — An average young Japanese woman working for a big company may go to the bars with her friends or colleagues two to three times a month and drink 3.1 glasses of whiskey with water on a single occasion, according to a survey of Suntory Ltd., Japan's largest distiller.

The survey covered 816 women in their "freshman" year of leading enterprises in Tokyo and Osaka.

Of the respondents, 97.9 percent said they drank alcoholic liquor during the past one year. A survey conducted four years ago showed that only 70.1 percent of women in their 20s had drinking experience.

Among drinks, 35.7 percent of the respondents said they prefer whiskey. This was followed by wine with 19 percent, beer with 13.4 percent, Japanese sake with 12.1 percent and brandy with 3.4 percent.

MISS NIKKEI CONTEST IN BRAZIL POSTPONED

SAO PAULA. — Ted Uchimoto, President of the Japanese Association reported that the annual Miss Nikkei Contest held in Brazil the past few years, will be postponed until 1983. The Queen Contest Committee Director Mitsuo Nakano wrote that due to high inflation rate and adverse economic conditions in Brazil the sponsoring organization decided to hold the contest every other year.

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
745-9800

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

OSCAR'S
TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain laquerware and gift items
60 Bloor St. West
Concourse Level
Toronto
928-3385

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit & Fascia
• Storm windows/doors
• Eavestroughing
Metro Toronto Lic. B1971
Mas Aida
755-6505

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

7 • 5 • 3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi 225-7836

• Planning, design and construction by Japanese and Canadian landscape architects (B.L.A., D.L.A.) and horticulturists
• Stone lanterns
• Complete landscape maintenance
Member: Landscape Ontario

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto
Phone 531-1931

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
HALF HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

Anti-Nuc Activism Spreading ... (Continued from page 1)

quell the growing enthusiasm," said Kanobu Sekiguchi, secretary-general of the Japan Congress Against A- and H-Bombs (Gensuikin), an organization backed by the Japan Socialist Party, the nation's top opposition party.

Women are prominent in the drive. Yofu Ohtomo, who heads the 6.5 million-member National Federation of Regional Womens Organizations, says her group is trying to get 10 million women to sign the petition.

"That goal is very realistic as Japanese women have arrived at a stage in which they feel much more comfortable asserting their opinions in public," Ohtomo said in an interview. "We strongly feel we cannot leave such a life-or-death issue as peace in the mens' hands."

In one organized mass demonstration against nuclear weapons, an estimated 190,000 people gathered on March 21 in Hiroshima, the world's first city to suffer an atomic attack. In the International Peace Park, which was the site of the U.S. attack in August 1945, they staged a die-in – prostrating themselves in a call for total abolition of nuclear arms.

Anti-nuclear sentiments have also shown up in local governments. This year about one quarter of Japan's 3325 municipalities have issued appeals for a ban on nuclear war.

"Campaign organizers say that is a good sign, but we must remember that words, beautiful as they may sound, change no world, and that we still have a long way to go." said Yoshikiyo Yoshida, deputy director general of the Council Against A- and H-Bombs (Gensuikyo), which is backed by the Communist Party.

Shinobu Saitoh Wins U.S. Open Bowling

HENDERSONVILLE, Tenn.- Shinobu Saitoh of Japan recently completed a wire-to-wire win by taking the Bowling Proprietors Association of America United States Women's Open Bowling Tournament after 56 games.

Saitoh, from Tokyo, ended up with 12,184 pins and collected the $9,000 first prize.

POETRY CONTEST

In commemoration of their 20th anniversary, the Japanese Canadian Cultural Centre is sponsoring a competition for poetry composed in English. The poem must be an original and previously unpublished work and must not exceed twenty-five lines in length. Poems must be on a topic which in some way reflects the Japanese-Canadian experience. Individuals may submit a maximum of three poems. First prize is $100.00; second prize is $50.00; third prize is $25.00.

Contest judge is Gerry Shikatani, Toronto poet and co-editor of "Paper Doors" an anthology of Japanese-Canadian poetry, a two hundred page volume of work in both English and Japanese, published in March of this year. Postmark deadline for submissions is August 31, 1982 and should be addressed to:

J.C.C.C. English Poetry Contest
123 Wynford Dr. Don Mills, Ont.
M3C 9Z9

Submissions will not be returned.

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50
postage included $13.00

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi
In paperback $8.50 (postage included)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA
"A Man of Our Times" by Rolf Knight & Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

"OBASAN" by JOY KOGAWA,
In paperback $8.50 (postage included)

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 368-5005
$25.00 per year (in advance)

CLASSIFIED

Loving babysitter required to care for one and a half year old boy, day-time Monday to Friday. June to September only. Bathurst and Sheppard area. Call Yanoshita 383-5191 days and 226-3758 evenings.

HOMESTAY WANTED

Homestay for Japanese boy in July & August this year, to learn practical English and pronounciation. For particulars, phone Marubashi 497-5794 (Toronto).

WANTED

Sewing machine operator, experienced on serger machine. Steady job. Apply in person to: *Better Blouse Co. 460 Richmond St. W. 1st Floor.*

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 —— 481-8895
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave., W.,
Toronto

HITOMI
Beauty Salon
1162 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992
Mon. – 1 to 6 p.m.
Tues. – Fri. – 9 to 6 p.m.
Sat. – 9 to 3 p.m.
Thursdays closed

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonoc, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4238
2625 Islington Avenue (at Albion)
Shig Aoki, Prop.

Personal Notes Across Canada

Obituaries

MORI

TORONTO. — Mr. Genjiro Mori passed away at Toronto Western Hospital on May 30, 1982. Beloved husband of Hisa Mori, dear father of Mickey, Mas and Yo Mori and Mrs. Ginny Kawasaki, all of Toronto. Also survived by 8 grandchildren and 1 great-grandchild.

Private family service at St. James Crematorium and Cemetery.

YAGUCHI

HAMILTON, Ont. — Mrs. Kinu Yaguchi (nee Kono) passed away at Henderson General Hospital in Hamilton on June 1, 1982. Beloved wife of the late Nakaichi Yaguchi, 150 Kingslea Dr., Hamilton, was in her 88th year, dear mother of Shigeru of Hamilton, Mrs. K. Nakamura (Susie), Mrs. S. Nakamura (Mitzie), Scarborough, Mrs. C. Asada (Buddie) and Kay of Toronto, Mrs. G. Masuda (Carol), Mrs. H. Izumi (Eileen), Mrs. M. Honda (Jean) and Mrs. R. Sonoda (Pat) of Hamilton. Also survived by 17 grandchildren and 3 great-grandchildren.

Dodsworth & Brown Funeral Home. Service at Hamilton Buddhist Church. Interment White Chapel Memorial Gardens.

DEGUCHI

SMITHERS, B.C. — Mrs. Chiyo Deguchi, 68 years of age, passed away on April 27, 1982. Survived by her husband, Harue; 1 daughter and son-in-law, Irene and Daniel Harrington of Port Coquitlam; 2 grandchildren, Karen and Christine; and 2 sisters in Japan.

Funeral service at Hollyburn Funeral Home in Vancouver. Cremation.

OKI

TORONTO. — Mrs. Yoshi Oki passed away at Toronto East General Hospital on May 26, 1982. Beloved wife of the late Shigetaro Oki, Dear mother of Amy, Susie, Mary, Henry and Tom. Survived by three grandchildren and one, great-grandchild.

Earle Elliott Funeral Home "Cook-Thompson Chapel". Service at Toronto Japanese United Church. Prospect Crematorium.

TANAKA

VANCOUVER. — Mr. Ichijiro Tanaka, aged 96 years, passed away on May 17, 1982. Survived by his sons, Kazuo (Bud), Shigeru (Bill), Minoru, Akira (Mike), Mitsuru (Miki), Osamu (Sam) and 2 daughters, Sayoko Hattori and Masako Yada, 14 grandchildren, 10 great-grandchildren.

Funeral service was held at the Vancouver Buddhist Chapel. Cremation.

CARD OF THANKS

The family of the late Kiyoshi Tamane wish to express their sincere thanks for the beautiful floral tributes, ohanaryo, cards, letters and kind words of comfort during their recent bereavement.

The many acts of kindness exended during this time of sorrow are very much appreciated.

Chii Tamane
Chiyo & Shizuo Osawa and family
Tsugi & Husky Iida and family
Tomo & Arthur Ishii and family
Tsune & Satoshi Tamane and family

PEN PAL WANTED

For Miss Chiaki Oda. Age: 16 (Grade 11), Hobbies: Piano, travelling and reading. Address: *2323 Miyanotani. Einumaru, Yahata-Nishi-Ku Kitakyushu 806, Japan.*

PEN PAL WANTED

For Miss Yukiko Oka. Age: 14 (Grade 9), Hobbies: Reading, Travelling, Listening to Music. Please write to:
3-11-67 Jiyugaoka
Munakata-shi 811-41
Japan

Anti-Nuclear . . .

(Cont. from page 2)

Japan's disarmament and peace movement has been largely paralyzed for 14 years by factional differences that caused a severe erosion of public support among the Japanese.

The principal dispute developed after the Soviet Union conducted atomic tests in 1963. The Socialist-backed Gensuikin demanded a total nuclear ban, including power plants, which the Communist-supported Gensuikyo approved Soviet atomic tests as having a peaceful purpose as opposed to those of non-Communist nations.

"Japan's anti-nuclear movement today has two aspects – protest against nuclear arms spurred in part by the Euroshima fever in Europe and the Campaign for Relief of the Hibakusha (atomic bomb survivors)," said Kenzaburo Ohe, author of *Hiroshima Notes*, a popular 1965 treatise.

Some of the estimated 400,000 survivors of the U.S. atomic attacks on Hiroshima and Nagasaki, many still suffering from prolonged after-effects of radiation, are involved in the anti-nuclear protests.

Groups of them are planning to visit Europe and the United States this year. How they wil coordinate their movements with those abroad is not yet clear.

Nuclear weapons were the focus of public debate last summer centering on whether U.S. Navy vessels carrying such arms should be permitted to use Japanese ports. The United States refused to discuss it as a matter of policy, and the Japanese government declared that its policy against introduction, production or maintenance of nuclear weapons in its territory remained in effect.

Since then, some members of the governing Liberal Democratic Party have criticized the anti-nuclear movements' demand for a stronger government stand, saying "It means little in a nation that already has such a strict policy."

Prime Minister Zenko Suzuki, who plans to appeal for a ban on nuclear arms at a special United Nations disarmament meeting in June, recently expressed fear that anti-nuclear sentiment in Japan could lead to anti-Americanism.

Author Ohe said the anti-nuclear sentiments should not be confused with anti-Americanism.

"The United States said it bombed Hiroshima and Nagasaki to defend democracy," he said. "By the same token, Japanese and Americans must unite against the threat of mass destruction in order to save that democracy."

Dates & Doings

Montreal JC Picnic June 27th

MONTREAL. – The Montreal J.C. Community Picnic will be held on June 27th, 1982 from 8 a.m. to 6 p.m. (rain or shine!) at Long Sault Parkway, Woodland Park. Activities will include: disco dancing, softball, frisbee, volleyball, races, Minyo dancing, sing-a-long, and all other picnic games. Everyone is urged to come out for a great day. Bring your friends.

Manitoba JCCA Picnic July 4th

WINNIPEG. — The Manitoba Japanese Canadian Citizens' Associations's Annual Picnic will be held this year on July 4th, 1982 at St. Vital Park. There will be races and games for all ages and a raffle draw at the picnic. Tickets for the raffle are available from all executives and at the picnic. Let's make this a memorable day of fun while supporting the Manitoba JCCA.

Man. United Church Picnic June 20, Man. Buddhist Church Picnic June 27

WINNIPEG. — Manitoba Japanese Canadians will have a busy picnic season this June. The Manitoba Japanese United Church will be holding their picnic at St. Vital Park on Sunday, June 20th at 11:00 a.m. And not to be outdone, the Manitoba Buddhist Church will hold their picnic on June 27, 1982 beginning 12:00 noon at Birds Hill Park. Both picnics will include the full spectrum of games and "funstivities".

Montreal Spring Market grosses $5,000

MONTREAL. — The Spring Market of May 8, 1982 replacing the annual Spring fund raising dance was a great success due to the wonderful support of the Montreal community in donating things to sell and then turning out to buy them. Appreciation is extended to the many volunteers who organzed, publicized, collected, sorted, priced and sold in the short period of 4½ hours a total of over $4,000. The Ikenobo group downstairs grossed almost $1,000 so that the total for the day was $5,000. Thanks Montreal for your support!

– Montreal Bulletin.

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months.

$25.00 per year, $15.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ____________________

Address ____________________

City ____________ Prov. ____________

Postal Code ________

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto
Open every day until 8 p.m., Saturday until 6 p.m.
Sunday 12 noon to 4 p.m.
Telephone 698-0633
Japanese video tapes — Beta & VHS

SHIATSU THERAPY
KEN SAITO, B.A., Reg. M.
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
telephone: 604 273-1811

BOOK EARLY AND SAVE ON AIRFARES TO JAPAN...

OUR TRAVEL COUNSELLORS ARE TRAINED TO HELP YOU WITH ALL YOUR TRAVEL NEEDS:
airfares
hotels
insurance
transfers

Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,
THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

Huge campaign underway to enhance image of sake

TOKYO. — In a move to counter the growing popularity of scotch whiskey, the producers of sake, Japan's native rice wine, have launched a new promotion campaign to win back the nation's drinkers.

Domestic brewers and the American firm of Numano Sake Co. are marketing sake made from California rice in a traditional method it claims is more authentic than the technique followed today in Japan.

Sake, first drunk by the gods, according to legend, is found at most Japanese celebrations – from weddings to the swilling of huge quantities at annual cherry blossom viewings and company year-end parties. It is usually heated to 37-40 degrees celsius (99-104°F).

But in bars, restaurants and homes, many Japanese are shunning the sweet taste of sake for mizuwari, a weak scotch and water, or onzarokku, Japanese for on the rocks.

The National Tax Agency says Japanese drank about 390 million gallons of sake annually in 1980 and 1981, down five per cent from 1979. Whiskey and brandy consumption was up seven per cent for a total of 93.6 million gallons in 1980. Beer accounted for 1.14 billion gallons in 1980.

Total alcoholic consumption in 1981 was 1.8 billion gallons.

"Sake producers now advertise softer brands which complement more heavily seasoned western food and can be poured over ice," said Hiroshi Kawashima, director of the Japan Sake Center.

Sponsored by the Sake Makers Association, the year-old center in Tokyo's ginza shopping district has a computer full of information about the 4000 brands produced by 2600 Japanese makers, and a tasting room with a weekly rotation of samples.

Sake's alcohol content generally ranges from 15 to 17 per cent, a little stronger than regular wine. Kawashima says sake brewers are aiming for new varieties with 12 per cent or less alcohol.

Numano, the California entry, was founded five years ago as a joint venture by Japanese businessman Taketsugu Numano and a major U.S. grain distributor, Pacific International Rice Mills Inc. of San Francisco, Calif.

Toshi Funakoshi, vice president of Numano's import office in Yokohama, said the product, which includes a type to be served chilled, tastes more like a California chablis. He says use of natural fermentation rather than the modern practice of adding alcohol reduces the likelihood of headache that often follows an evening of sake drinking.

Numano's method was common before World War II rationing cut the amount of rice that could be used for sake. To furnish the needed kick, makers added grain alcohol diluted with water – a procedure that has continued despite Japan's present-day six-million-ton rice surplus.

Funakoshi said the government-controlled price of rice in Japan makes it too costly to return to the old method. California rice costs one-third as much, he said.

Japan's fourth-largest sake maker, 271-year old Ozeki, also produces sake in California, in a joint venture called Ozeki Sanbenito Inc.

Sake makers hope the Japan sales decline will be slowed by the growing popularity of Jizake or local sake, which is native to the region and often stronger and drier than commercially produced sake.

The juzake boom stems partly from lower prices. For tax purposes, the Ministry of Finance grades sake in three classes – special, first and second. Sake makers say the ratings are based on minute distinctions usually apparent only to experts.

Jizake is not subject to Ministry testing and thus falls in the second class, meaning less tax and a saving for the consumer.

Sake drinkers say the rankings have little to do with quality and the best thing to be is a very good second-class sake.

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropratic"
728-A St. Clair Ave., W.,
opens at 10 a.m.
TORONTO
651-8080 Res. 621-1989

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
640-5454

Supply and install
KITCHEN CABINETS
OAK, PINE OR LAMINATED
Redesign or additions
NEW ART CARPENTER
M. UYENO 621-8802
ETOBICOKE

Teenage abortions – a growing issue

TOKYO. — Despite an overall decrease in abortions in Japan, the rate of cases involving teenagers has doubled in the past two decades.

Some social workers and doctors blame the teenage pregnancy rate on taboos against sex education that still exist in many schools.

"Teachers and parents think sex education is important, not the mechanics but from the view of human sexuality.

"But when it comes to when, where, who, what and how far the topic should be handled, they can't agree," said Tsuguo Shimazaki, assistant director of the Japanese Association for Sex Education.

"It is not a question of whether (teenage) sex is right or wrong but whether the young person has the ability to make the decision. That is our job – to give them information," he said.

Seiichi Matsumoto, a medical school director who specializes in adolescent pregnancies, said some parents fear increased sex education will lead to more sexual activity. Yet it is generally recognized that Japanese youths know little about birth control.

The pill is seldom available. Some authorities blame that and social pressure against the unwed mother for the rise in teenage abortions.

Records show 19,048 abortions were performed on girls 15 to 19 in 1980. Some officials contend the real figure is twice that.

The rate of 4.8 abortions per 1,000 teenage girls was almost double the 1965 rate of 2.5 and the ratio of teenage to total abortions has risen from 1.6 percent to 3.2 percent.

Abortion was legalized in 1948, and Japan later acquired a reputation as an "abortion haven" that attracted women from other countries.

Today the majority here are Japanese who take advantage of the law that permits the operation for economic hardship reasons.

Consent from parents and prospective fathers is required before abortions can be performed on under-aged women, but that law is not always enforced and doctors do not always report those they perform.

In 1980, 598,084 abortions were reported, according to the Health and Welfare Ministry, but the actual number is considered higher.

"It is considered a stigma for a Japanese young girl to get pregnant," said Sister Lucina, one of the missionaries of charity who came here last year to open a home for unwed mothers.

"In many countries a girl can come to us, have the baby and give it up quietly for adoption.

"Here it is not so easy. It is like they have no choice (other than abortion)."

Each child must be entered into the family registry, which clearly indicates whether it is legitimate. If the child is adopted, it also lists the natural mother's name. A copy is required for application to schools or companies and often by prospective in-laws.

Sachiko Kanematsu, a counselor with a Tokyo welfare office, said fear of "dirtying the family registry" sometimes acts as "a brake" against sexual activity.

However she said, young people are enticed by magazines which romanticize sex.

"Girls of 15 have the notion that sex is just enjoyable. That's all they pick up from magazines. Later they realize there is more to it" she said.

Kanematsu said a 16-year old told her she wanted an abortion "because at that age all her friends were going to discos to have fun. The girl realized that having a child would be a minus."

Marriage without parental consent is permitted from age 20, although most couples are older. Women are usually about 24 and men about 27 when they marry.

It is considered important to have completed education and be securely employed before marrying.

Schools routinely expel or suspend pregnant students, leaving the teenage girl with few job opportunities. Many unwed mothers work in night-clubs, taking advantage of bar-operated nurseries.

Kanematsu said, "When parents hear that their child has gotten pregnant, they are shocked and worried, sometimes to the point of suicide.

"They think 'my child is not like that.' They think of it as juvenile delinquency."

Some girls never tell their parents and ask friends to help raise the $425 needed for an abortion. However, some have carried their babies the full term and managed to conceal their pregnancies.

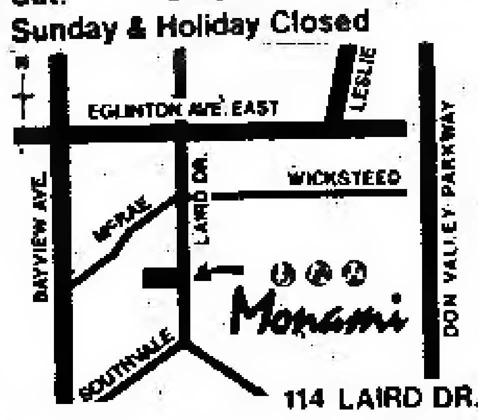
Mrs. Kanematsu related an incident in which a girl's mother learned from an ambulance attendant that her daughter was pregnant and had gone into labor at a public hall.

Sex education generally is restricted to biology or health classes. "But since this subject does not appear on the university exams, the prevailing attitude is that even if they don't spend much time on it, it is OK," Shimazaki said.

"They spend a lot of time memorizing mathematical formulas but the time spent on learning about human sexuality is nil."

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

YORKLAND
REAL ESTATE LTD
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT – WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL **752-7740**
1885 LAWRENCE AV E
757-9347 (Residence)

OPEN
Mon.-Fri. 12:00～2:30 5:00～10:00
Sat. 5.00 ～ 10:00
Sunday & Holiday Closed


Monami
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655

July 10 – Centre Judo Tour to Japan
July 18 – Buddhist Women's Tour to Hawaii
August 6 – Nisei Week Los Angeles
Oct. 21 – Nisei Fun Tour to Las Vegas

For further information regarding all your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

あ・うん

向田邦子（23）

青りんご（6）

「巷に雨の降るごとく
わが心にも　雨ぞ降る」

自分に詩が作れたら、とうたっていたと思った。ヴェルレーヌという人も、見合いをして断られたのだろうか。

蛇の目をさし、雨ゴートに中歯という格好でたみがお使いに出ていった。一輪ざしの水を取りかえてやらないので小菊は枯れ、水が腐ったのか青みどろのような匂いがする。

台所で戸をあけたてする音がするので、野良猫でも入ったかと下りてみたら、初太郎が酒を探していた。

たみの留守を狙ったように昔の山師仲間がたずねてきたのである。客は同じ年格好の老人で金歯とイタチだという。イタチは顔が似ていたが、金歯は真白な歯をしている。一本も金歯は見当らないが、これは景気のいいときに金やプラチナを歯にかぶせ、いざという時には売ってもとでにするのだと聞いて、さと子は魂消（たまげ）てしまった。

金歯とイタチの前で、初太郎は別の人間だった。仙吉がヴァイオリンを習おうと、さと子が見合いをしようと、一切無関心だった老人が、昼酒に酔い、歯の土手でするめをしゃぶりながら、木曽の檜や秋田の杉についてしゃべっている。祖父の威厳をみせて、

「ぼおっとしてないで、お酌しなさい」

と言ったりする。

さと子が馴れない手つきで、金歯に酌をしたとき、襖があいた。仙吉である。

「何やってんだ。芸者じゃないんだぞ。お前は」

それから、たみ、たみ、となった。急に出張することになったので、鞄と猿股をとりに来たという。

「お母さん帰ってきたら、わけのわからん連中をうちに上げるなと言え」

手荒くしめた襖が反動でまた開いてしまった。初太郎は盃を置き、金歯は何も見なかった聞かなかったという顔で立ち上った。

「ぼつぼつ行くか」

イタチは意地汚く残りの酒を飲み、するめをポケットに仕舞った。初太郎がよおと手を上げた。ふたりとも、はなしは威勢がよかったが、靴は可哀そうなほどくたびれていた。仙吉は、簞笥の抽斗（ひきだし）を全部あけ、下着をカバンにほうり込んでいた。

雨は夜中までやまなかった。夜鍋をしながらうたた寝をしていたたみは、玄関を叩く音で目をさました。

「はい。お帰りなさい」

仕立物を蹴とばして玄関へとび出し、進をあける段になって気がついた。

「あらお父さん。出張やめになったんですか」

立っていたのは、門倉だった。吹き降りの雨で髪も洋服もずぶ濡れだった。

「奥さん。会社、つぶれました」

新しく開発したアルマイトの折り畳み式弁当箱は、はじめは当ったものの、競争相手続出で苦しいらしいと、仙吉から聞いてはいたが、まさかと思っていた。

「せいせいしたなあ。負け惜しみじゃなくて本当の気持ですよ。軍需景気のおかげで、大したことない人間が社長なんておだてられて、倍にも三倍にもでっかく見せて無理してたのが、もとにもどっただけですよ。何もがっかりすることはないんだ」

お待たせしました

日本発　7月24日・8月1日
カナダ発　8月16日・8月20日・8月27日

特点　CPエアの直行便、日本から当社の添乗員がお世話いたします。お子さま、または お年寄り、お一人でも参加できます。
7月24日発の便にはカナダ・ロッキー・ツアー（ビクトリア・バンクーバー・バンフ五泊六日間）のオプションがございます。
各地に連絡所を設けました。どうぞご利用下さいませ。
バンクーバー担当・塩入勝子（604）254−8095
オタワ担当・手島メイ（613）733−5133
モントリオール担当・名雪寿映（514）842−2750

国際旅行社 TOKYO TOURS LTD.
67 Richmond St. West, 2nd Floor, Toronto, Ontario, CANADA M5H 1Z5
Telephone: (416) 363-6363 - 6 - Telex: 06-22677

アリラン　ハウス

ARIRANG HOUSE
即席焼肉定食及び各種酒肴一切開始　中華・韓国料理専門日系人は特別待遇
RESTAURANT & TAVERN
KOREAN & CHINESE FOOD
716 BLOOR ST. W.
(at CHRISTIE)
TORONTO, ONT.
電話　532−2727

弁護士　鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所　トロント市ユニバーシティ街四二五　二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません。
Albert's Shoe Store,
1320 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

日本ビデオ・センター
◎ビデオ・テープレコーダーの販売・・・$795.00から
◎日本のビデオテープの貸し出し・・・1本（2HR）$4.00から

営業時間変更
◎5月23日（日）より9月6日まで毎日曜及び毎水曜は休店いたします。
◎毎木曜及び金曜は夜9時まで開店します
◎毎月曜及び火曜は夜6時まで土曜は6時まで開店します。
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470
大阪ハウス
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

住宅売買ご用一切
エム・シー・エム会社
ミツツ・クロダをお呼び下さい。住宅売買一切のお世話を致します。
電話二六七－一一七九
自宅二六一－二五八一

前原フード
パーティー、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446,
RESIDENCE 533-7651

KOREA HOUSE
韓国料理
KOREA HOUSE
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536−8666

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービスステーション
共営者　並木、田上

JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0818

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。

日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS
IATA
Lobby of Holiday Inn-Downtown
89 Chestnut Street
Toronto, Ont. M5G 1R1
Tel: (416) 977-3026
JUNICHI HAYASHI
Manager
○風も緑のカナダの夏！
一年中で一番いゝ季節！！
▲ 御両親の呼び寄せの手配は終りましたか？まだお済みでない方は今すぐお電話下さい
▲ 訪日及呼び寄せ便・・・毎日出発
▲ ロッキーツアー・・・多種多様のコース及び参加日自由選択
▲ ナイアガラツアー・・・毎日出発

Ginza Japanese Restaurant
Licensed
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話　二三一－四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理　みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）

少数人種警官少ない バン市に日系は二名

△バンクーバー市警察が、非白系人を警官にはじめて採用してから十三年後の今日、同市警内のエスニック系人の割合はなお最低である。現在、千百人の警官中、黒人系二名、中国系人四名、そしてイースト・インデアン系人五名となっている。

△市警人種関係委員会のピャ・リム氏は「市警中にエスニック系人が少ないのは、身長の点のほか、警官に対する世評が芳ばしくないからだ」と説明しており、多くの米国都市はもちろん、トロントでも身長の最低を変更しているのに、バン市は依然としてこれを変えていないことは時代おくれだとラム氏はいっている。

△中国系警官が五名もいることは、中国人社会に比較的自由に入り込めるためであるとされており、身長の点についても署長は、エスニック系人を差別するためではなく、身長を短かくすればインディアンの警官が明日には一度に十人になるかも知れないが、そんなにたやすいものではない、他に必要な条件が多くあることを忘れてはいけない、と語った。

言語聴覚障害者に 東京で電話相談

【東京】都内荒川区ではこれまで電話が使えなかった言語、聴覚障害者にも電話相談ができるように区役所、身障者相談宅など三カ所に文字や図面を電送する電話ファクシミリを設置した。これで言語聴覚障害者も電話相談ができるようになった。

やり方は筆談で相談や問い合わせを書いて障害者が相談員宅へ送ると、そこから区へ電送、区のファクシミリが自動的に受けて処理する。ちなみに設置費、取りつけ料をふくめて一三万五千円（約七百ドル）、それに月三千七百円（約十九ドル）の基本料金が加算される。

広島岡山合同野遊

広島会及び岡山県出身者合同ピクニックが来る六月二十七日（日）午前十時よりトロント市内ハイパーク第三号地で行われる。会費は家族二ドル、一人一ドル。福引き、各種ゲーム、ビンゴ等がある。

レジャイナお祭り

【オタワ】国家多様文化演劇祭りは、来る七月一日から十日間、レジャイナの恒例お祭りに公演するため、多様文化補助金六万弗を受けるとフレミング責任大臣がこのほど発表した。このレジャイナお祭りの演劇には十州代表者がそれぞれの役割を与えられることになっている。

広島、長崎の被爆の問題を考える二冊の著書が相次いで出版された。日本被団協中央相談所理事長、肥田舜太郎医師（６４）が３７年ぶりに被爆軍医としての体験をまとめた「広島の消えた日」と、昨年朝鮮人被爆者の記録映画を初めて製作した盛善吉監督（５０）が製作過程で集めた証言集「もう戦争はいらんよ」。被爆者の訴えの深部に日本軍の戦争責任加害者としての日本を見つめる鋭い視線が潜む。

東郷元帥の看板 由來を聞かせて

東京だより

フォークランド諸島の海戦が関心を集めているなかで、東郷平八郎司令長官の胸像を描いた、昔の珍しい看板が、いまも東京都港区内の鉄鋼問屋の店先に掲げられ、道行く人の話題を集めている。折しも七十七年前の二十七日は、日本連合艦隊がロシアのバルチック艦隊を全滅させ世界をアッといわせた日であった。その若い東郷元帥は留学して、その粋をイギリス海軍から学んだ。その海軍はいま南大西洋で戦っている。看板の東郷元帥はこの姿をどうみているだろうか。

看板がある店は、港区芝五丁目、「鈴木鋼（はがね）商店」（鈴木俊篤社長）。軍服に勲章をたくさん飾った東郷長官の胸像を描いた看板は、大正十三年の創業以来、店の軒先に下げられてきたが、いまや、ペンキも色あせ、経てきた長い風雪をしのばせるようになった。この店では、通行人に年がら年中、由来を聞かれるそうだ。中には、近くの慶応義塾の先生から「人の顔が、看板などの商標に使われているのは非常に珍しい。ぜひ由来を聞かせてほしい」と、研究の素材に聞かれたこともあるほど。

この看板、実は鈴木商店が特約店契約を結ぶ特殊鋼専門商社「河合鋼鉄」の登録商標「東郷ハガネ」のデザイン。同社が、明治三十八年に、当時の日本の工業技術では製造不可能だった工具用の特殊鋼をイギリスのアンドリュー製鋼会社から輸入、独占販売を始めたときに、商品に命名したのが、この「東郷ハガネ」だった。

このアンドリュー社の社長は、東郷長官が海軍中尉時代の明治三年から十一年にかけイギリスに留学したころの士官学校の教官だった人。取引契約と同じ年の明治三十八年五月二十七日、東郷長官の率いる連合艦隊がバルチック艦隊を撃破、一躍、「アドミラル・トーゴー」の勇名がイギリスにも届いたばかり。ぜひ名前を使わせて欲しいとのアンドリュー社の要請に、東郷長官も留学時代の恩返しにと快諾したのが、そもそものきっかけだった。

時移っていまや、日本の特殊鋼技術は世界屈指の水準とあって、輸入特殊鋼「東郷ハガネ」をわざわざ買おうとする人はいなくなった。河合鋼鉄側も、十年以上前から、新規特約店に東郷ハガネの看板の支給をやめ、代わりに、国内の特殊鋼メーカーの商品をそのまま表した看板を配っている。

かつて日本海軍の先生でもあったイギリス海軍が、いまアルゼンチンで戦っている。七十七年前日本海は「天気晴朗なれど、波高し」といわれた。ことしは南大西洋が荒れている。

老市民の日に 無料で入場

来る六月二十七日（日）はシニア・シチズン・デーで、トロント市内のコルボーン・ロッジ、マケンジーハウス、マリーン・ミュジアム等は無料入場できる。これらの入場は普通一弗二十五仙から二弗五十仙。

二十七日に限ってペンションナーは無料でコルボーン・ロッジ（ハイパーク）に入れるし、ボンド街のマッケンジーハウスを見学、フォートヨークもみられる。詳細は電話五九五ー一五六七。

△死亡

△畑山みさおさん（八四）は五月二十七日レスブリッジ市立病院で死去。五月三十一日レ市仏教会で宮地開教使により告別式を行い、六月一日クリステンセン葬儀社で埋葬式后、マウンテンビュー墓地に埋葬した。喪主は夫、亘（わたる）氏。

△熊谷しずさんはトロントのウエスタン病院で六月七日死去。告別式は九日夜仏教会で行い、十日午前マウント・プレザント墓地に埋葬した。喪主は息ヒロシ氏。

△沖よしさんは五月二十六日トロント・イースト・ゼネラル病院で死去。二十八日夜日系合同教会で告別式を行い、二十九日午前プロスペクト墓地に埋葬した。

△中村源松氏（八六）は六月八日午後五時半トロントで死去。十一日夜仏教会で告別式を行い翌十二日埋葬した。

求 夜間ミミズ・ピッキング 問い合わせはニロス氏。電話五三三ー六四〇九（トロント）

求 事務秘書。日英両語のわかる人。電話三六七ー一二四〇トロント岩田または沢田を呼び出して下さい。

今週のカナダドル
6月9日現在

銀行の売り値	
$1.00＝	¥195.60
$1.00＝US	78.80¢
銀行の買い値	
$1.00＝	¥198.60
$1.00＝US	79.43¢

（カナダ東京銀行調べ）

ALOE LIVING HEALTH PRODUCTS
321 Linsmore Cres.,
Toronto, Ont. M4J 4J1
Tel: 421-2702 Or 422-2319
Stan Kayama

四千年以上もの古代から、心臓病、高血圧、リューマチ、関節炎、糖尿病、肥満体などの予防に効く不思議な植物として重宝がられてきたアロエからとれたジュース 薬用化粧クリームをあつかっております。

The Rising Sun
日の出
日本の民芸品がどっさり入荷しました。
キモノ、ハオリ、ゲタ、浮世絵などを見に一度是非御来店下さい。
スチーブ・リトウッツ
234 Queen Street East,
Toronto 368-1410, 368-2380

日本行き観光便
○今年は思い切って里帰り、ご無沙汰しているあの顔々、突然いって、びっくりさせてあげましょう。親孝行したい時には親はなし
○それとも、今年は両親を呼び寄せて、私達のカナダの生活ぶりと、この美しい自然をみてもらおうかな・・・
○今年は、特別お得で便利な「ファミリープラン料金」があります。思いたったら、お早目に手配を。長年の経験による適切なアドバイス、最後まで責任をもつてお世話する親切がモットーの当社へぜひ電話してみて下さい。
本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5698

天下一品さくら米
六月二十日迄・八〇斤入りと五〇斤入りピックアップにはデスカウントがあります
新鮮な魚類毎日着荷
特に当店の
◎マグロ・塩鮭（甘塩）は
皆様から大好評です
親切、丁寧、毎日開店、安価な店、無料パーキング場をご利用下さい。
ダンダス ユニオン店
電話 九七七ー三七六一 九七七ー三七六五
DUNDAS UNION STORE
173 Dundas St West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

訪日グループ便
毎日出發します
この夏の呼び寄せ便
日本出発便／7月24日、25日、8月1日
トロント発帰国便／8月12日、16日、20日、27日
※7月24、25日両便にはバンフ・ジャスパーのツアー（オプション）もございます。
詳細は追って発表いたします
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
142 Spadina Avenue, Toronto, Ont. M5T 2G2
Telephone: (416) 869-1291; 869-1292
トロント岩田旅行者
KEN SUTSUKAKE PHONE 869-1291

かるたに託す 老いの生き方

浜松市の特別養護老人ホーム「朝霧の園」主任看護婦、阿部初枝（六〇）さんがお年寄りとともに生きた二十年の経験のにじんだ「老いと道づれ旅がるた」をつくった。かるたをつなぐと、老いとは何か、老年街道をどう生きるか、老いとどうつき合うか、老人介護の基本ーなどが浮かび上がつてくる。

阿部さんは、昭和三十八年から老人看護と取り組み、前橋市の特養「明風園」を経て一昨年四月、朝霧の園に。これまで入園者の生活記録を中心に老人の心理や性を追究した「たまゆらの」など多くの著書があり、群馬県文学賞、上毛文学賞をうけたこともある。また一昨年静岡県から医療功労賞を受けた。講演を頼まれることが多く、話の趣旨をメモ書きしたものがそのままかるたになったと阿部さん。

人間は誰しも老いる。老いの現実は社会的地位などにかかわりはない。思い出に生きる後ろ向き人生には老衰があるだけ、たてまえにこだわり過ぎては生きにくく、その年なりの力で自然に生きることが基本。同時に老いとつき合うには、老いの現実を認識し理解することが第一で、若い世代が現在の自分の考え方や判断で律しようとしても、理解できないし、つき合えない。

とくに、すべてを過去に置いて、未来を消え去る日が見え始めた老年末期の人間の心をうるおすものは、愛のぬくもりしかない。老いと一緒になつて痛み、悲しみ、喜ぶ心しかないと、阿部さんはかるたを通して訴えている。「いろは」といっても「を」「ゐ」「ゑ」は省いている。

い 生きがいがあって老年味なもの
ろ ロボットのようなお相手つまらない
は 話しかけ聞き方上手の老いの守り
に 人間らしく生きたい思いは最後まで
ほ ほほえみが老年街道明るくし
へ 平和な家老いのお知恵も拝借し
と 遠くとも心は近く核家族
ち ちちははは大事な命をくれた人
り 理屈抜きぼけの心になる会話
ぬ ぬくもりがスキンシップでしみていく
る 留守番に老人の世話はこまごまと
わ 忘れっぽくなったら注意ぼけ指標
か 感情の抑えの下手も老いのゆえ
よ よき友を得て老年も若がえり
た たてまえにとらわれ過ぎては生きにくい
れ レッテルをはればほんとのぼけになる
そ その一生生きてきたように幕閉じる
つ 常々が老後の幸への積み重ね
ね 寝たきりの孤独が過ぎて無気力に
な 慣れぬこと新しきこと迷う老い
ら 楽園も過保護すぎればつらくなる
む 無理は敵回復力の遅い老い
う うまい味昔懐かしお献立
の のり切って老いを見送る意義を知る
お 思い出のみのあと向き人生老衰路
く ぐちばかりこぼして老年魅力なし
や やる事があって明るい老後となり
ま まだ忘れぬ楽しい話題でおつきあい
け 健康の管理がとどいてよい老後
ふ 振り返る心期待してすねる老い
こ このままでは死んだがましと不安が言う
え 遠慮なく意見が言えてこそ家族
て 天地自然生まれた者は老いていく
あ 愛の薬副作用なく効くくすり
さ 三分でも電話で素敵な親孝行
き 聞いた話また聞く時も耳傾け
ゆ ゆく末の不安が拝ますポックリ様
め 迷惑な押し売り親切自己満足
み みんな逝たあとが寂しさ増す不安
し 自然のままその年なりの力で生き
ひ 暇ならば遊んで昼寝はぼけ作り
も もらい泣き涙もろさも老いの常
せ 世話する身されるつらさと慰め合い
す 好き嫌い偏食生活早く老い
ん 運命の山河抜けた老いの思懐

たのしかった ウ村リユニオン

待ち侘びていたウ村リユニオンが、去る五月二十二日(土)に午後五時からトロント日系文化会館で開催された。当日はオンタリオ州内、モントリオール方面はもとより、遠くBC州からも参加者があって、予想以上の二百五十名の出席者があった。

定刻五時すでに来会者は堂に溢れ、四十年ぶりの再会を実現して、互いに抱き合って暫し悦ぶ者、固い握手をして無言の人々、その光景たるや文字通り、和気あいあいたる場面を繰り展げた。会場の入口には懐かしいウ村の写真を展示してあり、来会者たちが互いに語り合いながら、珍らしげにみてウッドファイバーの想い出を新にしていた。

定刻の六時三十分に至るや角口泰治氏の名司会ぶりの挨拶で第一式が始まり、先亡者に対する一分間の黙祷を捧げた。大垣宏氏の食前の祈りがあって一同晩餐についた。テーブルには美事など馳走が盛られ、その美味に一同舌鼓を打ちながらいただいた。

その後同地の日本語学校長須山その子、中野ユキエ教師にリユニオンを機会に生徒を代表して、内田フデ子さんから両先生に、感謝と記念品並びに感謝状を贈呈した。

また婦人会並びに維持会の役員として尽力された赤江かつよ氏と三浦栄作氏に感謝状が贈られた。贈呈が終るやこれに対して両先生から感謝の言葉を述べられた。

それよりワーリー福本氏の司会の下に第二式に移り、ミセス福本の三味線と、西田武志氏の尺八の合奏、青柳会の日本舞、ローイ新氏の率いるカラオケ・グループが側面から熱烈なる援助によって場内をうならせた。

珍らしい飛入りや、男女が大きな輪を作り賑やかに炭坑節を踊りまくったりして大いに賑わった。ロビーには有志の寄附によって山なすデザートとコーヒーの饗応もあった。

若人の方はダンスを楽しみ、老人組は階上のメザニーンでビデオを囲んで旧交を温めることが出来て嬉しかった。ここでも委員の方々のご配慮を感謝した。

最後に委員の方々が五カ月間に亘り、至れり尽せりの準備をして下さったご努力に対して、一同は衷心より感謝しまた特に感謝状を頂いた方々も身に余る悦びに溢れて感謝しながら家路に着いた。（トロント 中野雨情）

元ミッション 日系人の再会日

【既報】元ミッション及びその付近在住日系人のリユニオン計画は着々と進行しており、来る八月二十一日(土)、リユニオン・デナーをリッチモンド・インで催すことになっており、元語学校先生の久藤夫人はじめ、一世パイオニアたちを表彰することをふくみ娯楽プログラムが用意されている。なお、翌日曜パス・ツアでミッション方面をみてまわり、昔の隣人、知人と久しぶりに語り合うことが計画されている。

カナダ国外からの参加希望者がすでにある。米ヴァジニアの辻隆開教使、ダラスの西島デイビイスてい子さん、ソルトレーク市の藤野ドン氏その他。なお参加申し込み期限は六月三十日となっている。

神奈川同志会 野遊と魚つり

カナダ神奈川同志会では来る六月二十七日（日）午前十一時からボイドパークでピクニックを催す。雨天の場合は七月四日。会費成人二ドル、十二才以下無料。車の便を必要とする向きは二十日迄に会長（二五五一三四六九）に連絡すること。

なお、恒例の魚釣り大会は七月十日（雨天の場合は延期）トレントンで行うが、コンテストは午後五時、四〇一と三三号ハイウエー近くの駐車場で行う予定。

▲死亡 浅江貞一氏（七九）はト市で八日夜死去。告別式は十一日夜日系合同教会で行われる。

夫**福本真一**（四十八才）儀予てより、ハミルトン市セント・ジョセフ病院にて、病気療養中でありましたが、医薬効なく去る四月二十二日永眠いたしました事を生前知友の皆様に御知らせいたします。

追って、同二十五日セントジョン・ユナイテッド教会に於て岩井牧師司式のもとに、告別式を行い、翌二十六日ハミルトン日系人合同教会より出棺し、ホワイト・チャペル墓地に埋葬いたしました節には御多忙中のところを多数の皆様方が御会葬下さり、その上過分の供花及び供花料又御丁重な弔辞や弔電等を賜わり親族一同心から感謝して居ります。

尚故人入院養生中は度々の御厚顔を頂きました事をも併せて紙上より厚く御礼申し上げます。

喪主 妻 福本ナンシー綾乃
長女 ミシャル政子
次女 アリソン文子

Mrs. Nancy Fukumoto and Family
25 Graywood Road
Hamilton, Ont. L9C 6K3

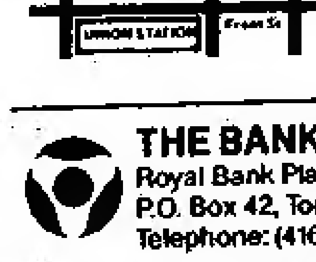
母 福本春栄
兄 福本義郎 悦子
兄 福木和郎 ジーン
兄 安達淳二 照子
兄 福本宏二 雪
義母 阿部八千代
義兄姉 吉国正義 ユリエ
義兄 阿部ケン ルース
義兄妹 及川テム メリー

皆様と日本を―そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ・サウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受付取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

太平洋旅行社

Tel: Bus. (416) 481-5141

春、夏季の訪日便のお申込み受付中

ご旅行に関します一切を私共におまかせ下さい。

PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East, Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5

トロント仏教会主催 ピクニックご案内

トロント仏教会主催の恒例ピクニックは来る六月二十日（日）ペティコート・クリーク自然保護公園（ピカリング）で行われます。一般参加を歓迎。

△ドアは午前九時半にオープンします。
△バス出発は仏教会前より九時三十分。
△サンデースクール生徒のレースは午前十時三十分よりスタート。

なおバス予約席は仏教会（五三四ー四三〇二）檔田タック（七五五ー七一六六）高崎しず（五三六ー五〇五二）大谷てる子（二八四ー五五五八）まで

本社の夏休み

ニューカナデアン新聞社の恒例夏休みは七月二十六日より二週間となります。したがって七月二十七日、三十日、八月三日、六日は休み、八月十日付で再刊いたします。読者及び広告主のご諒承願います。

ニューカナデアン

水無月句会

▲七月課題「夏料理」 沖広南原選
▲締切り 各月十日
▲出句 三句以内
▲例会 最終日曜午後二時
▲場所 仏教会において
▲投句所 918 Bathurst Street, Toronto, Ont. Tel. 534-4302

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 368-6005

Second class mail No. 0344

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十弗 半年十二弗 前払
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六八―六〇〇五

乗車の通関厳重 解決まで続ける

カナダ首相が直言!

【ベルサイユ】先週末当地で三日間行われた先進七カ国首脳会議でツルドー首相は、鈴木首相にカナダ向け日本車輸出問題をとりあげ、日本が昨年の十七万四千台の七％を下まわる台数を本年度の輸出クオータとしなければカナダ政府は日本車の荷おろし港のバンクーバーで通関手続きを現在どおり継続していくと警告した。

これに対し、鈴木首相は米国とも同じ問題をかかえているが、米国とは一昨年の輸出台数に今年はとどめることで同意をえている、と回答し、通産省の山田国際経済問題担当官はカナダ市場は米国と比べるとせまい点をあげ、一時おち込んだ米国市場の回復はカナダより早く、日本車のセール率はまもなく米市場で回復される見通しと語った。

そして総貿易額からみても過去一〇年間にカナダは年間約二〇億ドルの出超で米国は反対に入超をかかえている点を指摘した。

不況の製造業界からのつき上げでツルドー首相は日本に第一次製品ばかりでなく完成品も輸入するよう要請するとともに、長年の間両国で話し合われてきたカンズー（カナダ製重水炉）導入もとりあげた。

日本は来年四月一日から二一五項目の輸入税をさげることを決定しているが、この中にはカナダの輸出をのばすような品目は含まれておらず、関係者から今回の日本の処置は米国とEEC（ヨーロッパ経済機構）諸国の気げん伺いの内容だと非難されている。

カナダ首相訪日

【オタワ】ツルドー首相は東南アジア五カ国及び日本を今年中に訪問することになっている。カナダ首相はまずタイランド、シンガポール、インドネシア及びフイリピンを九月十九日から十一月一日迄歴訪したのち日本を訪問、鈴木首相と会談する。

通関問題 日本が苦情? おかしいとカナダ大臣

【オタワ】カナダの輸出促進を目的の世界親善旅行からとの程ど帰国したエド・ラムレイ通産大臣は最近日本政府が発表したバンクーバー港での日本車の通関手続きの遅れに対する非難は、全く正当な理由のない言いがかりだ、と次のように述べた。

現在カナダ政府が日本車の輸出を減らす交渉内容は、米政府が日本から勝ちとったもので、カナダ政府は無理な要求をつきつけているのではない。昨年日本は約十七万四千台の自動車をカナダに輸出しているが、カナダ政府は四月一日から始まった八二年会計年度に日本が自主的に昨年売り上げ台の七％下まわる自動車を輸出するより交渉中。

一方カナダの完成品目を日本市場に流すため、複雑な日本の流通機構の改正を強く要求している。

カナダ・テレビ局（OTV）は先週末のニュースで、トヨタ自動車が、自動車の部品工場をオンタリオ州ケンブリッジ市に建てると流したがトヨタ側はそれを否定している。

現在日本車の荷おろし港になっているバンクーバー港では、日本車の一〇％について書類の詳細に誤まりがないか厳しいチェックを行なっているが、日本政府はこれを日本車がカナダ市場に流れるのを遅らすいやがらせだと非難している。ラムレイ大臣は、カナダ国内でカナダの法律を実施しているにすぎないので、こんな非難はとんだ言いがかりだと息まいている。

カナダ首相確約せず 頂上会議ての要求に

【オタワ】フランスのベルサイユ宮殿で開催されている先進国首脳会議に出席する前ツルドー首相と一時間にわたり会見したオンタリオ州のビル・デイビス首相は同州の自動車業界を救済するため日本車の輸出数をカットするようにベルサイユ会議に同席する日本の鈴木首相に要求するよう伝えた。

しかしこの要求を注意深く聞いたツルドー首相からは、何らの約束はとりつけられなかった、とその後の記者会見でデイビス首相は語った。

デイビス首相はハリファックスで中小企業部門を刺激するためにカナダ政府は高利率を下げる新しい政策を発表するべきだ、と語りカナダ政府の経済政策は現状にそくさない内容であると非難した。

また国会でも政府二野党からカナダの自動車業界を立て直す質問が続いているが、新民主党のデリック・ブラックバーン産業批評家は、ツルドー首相にベルサイユで鈴木首相に対カナダ向け日本車の八五％をカナダで製産するよう伝えその回答を十八カ月間だけカナダ政府は待つと強く要求すべきだとスピーチした。

物品盗失が多く 晩市港荷揚げ不評判

【バン市】バン市港荷揚げに際する盗失がはげしく、欧州からビーシー州向けのワイン及び酒類の船荷はそのままシアトルに回航され、そこで荷揚げしてトラックでバン市に陸送されている。

バン市の有力ワイン輸入業者は「ワインに足がついて、バン市であげるとどこかに消えてなくなる。盗まれたということは証拠がないので断言できないが、ともかくここで荷揚げされると、どこかに品物が消えていく、ということだけはいえる」といっている。

こうして立消えする物品は年間合計二十万ドル見当。したがってバン市は発展することはあり得ないだろう、と港務局筋は洩らしている。日本製の高価なエレクトロニックス品も、バン市荷揚げを避けシアトル経由陸上輸送の方法をとつている。

カナダの主要デパート店のフレートを取扱うウエスタン・アセンブリー会社では、東洋国から輸入する商品の九五％（年間約十七万トン）はシアトルに回航されている。三年前は六〇％であつたとしており、バン市港の評判は輸入業者にとってよくない。

ハワイの日本語紙 八十五年後廃刊

【ロサンゼルス】海外の日系新聞としては最古の歴史をほこる日刊紙「ハワイ・タイムズ」が先月末でついに廃刊となった。

ハワイの日系人は約二十八万人で、ハワイ人口構成のトップだが、日本語の読める一二世が減ってきたこと、経営難による社内紛争が原因でついに発行停止になったもの。

ハワイ・タイムズは一八九五年（明治二十八年）に大和新聞として創刊されパールハーバー攻撃や日米開戦時に発行がストップされたが戦後ふたたび発行されるようになった。古い活字がすり減って、新しい活字を購入するには資金不足となって八十五年の歴史を先月末ついにとじるにいたった。

日本の投資業者が カナダ公債買い続く

〇カナダの投資者はオタワ政府発行の公債に対しては冷淡的だが、日本の投資会社は、カナダ公債に徹をつけて、急速に「買い」に走っている。

日本は昨年六億弗以上のカナダ公債を購入しており、外国投資家による購入総額の殆んど半額を日本が占めたと報じられている。

〇一九七八年以前、日本の投資業者がカナダ公債を買うことは全然なかったが、最近のこの購入傾向は異常でさえあるとトロントの公債取扱業者はみている。

〇その理由の一つとしてあげられるのは、日本の投資業者は日本円の相場を低下するため、カナダ公債を円払いでニューヨーク経由で購入してきているからだと説明しているが、消息筋ではこの解釈を妥当とみていない。

紐育集會で証言

米国籍の被爆日系人 パサデナ生れの据石かずさん

【ニューヨーク】「アメリカにも米国籍の被爆者がいることを知って欲しい…」。アメリカで生まれ、日本で被爆、現在はロサンゼルスで被爆者問題に取り組んでいる日系女性が先週ニューヨーク・国連本部前のインターナショナルセンタービルで開かれた「被爆証言を聞くNGO（非政府組織）の集い」で、自らの被爆体験を語り、会場の注目を集めた。

この女性は据石和（すえいし・かず）さん（五五）。ロス郊外のパサデナで生まれ、その年、雑貨店をたたんで帰国する両親と共に広島へ渡った。広島第一高女を卒業した年、爆心地から約二キロの自宅にいて被爆。その後、後遺症による歯ぐきからの出血や高熱に苦しめられた。

据石さんは、五八年、日系二世のビジネスマンと結婚、ロスに住むようになったが、原爆の記憶を消し去ることができず、何度も重度の神経症にかかった。「アメリカでは被爆者であることが分かると保険に加入しにくい。治療費がかさんで家族に随分迷惑をかけた」と据石さん。

アメリカには据石さんと同じく、被爆体験を持つ日系人が約千人いると推定される。広島で被爆、戦後、アメリカへ戻ったこれらの人たちは、「戦時中敵国にいた」といわれたくないため、被爆体験を口にすることはなかったが、十一年前「米国被爆協会」を設立、在米被爆者に対する医療援護法の制定を米政府に求めている。据石さんはその副会長。

米国内での反核運動の高まりと共に、据石さんたちの運動にも理解が寄せられ、今回は据石さんら二人がニューヨークに派遣された。「私たちの運動は、私たちの存在を知ってもらうところから始めなければならない。米国内でも〃ありえないこと〃と信じてくれない人が多いのだから…」と据石さんは語っている。

イスラエル軍 レバノンを攻撃

【ベイルート】ロンドン駐在のイスラエル大使が機関銃で射たれて重傷であるのに対する報復としてイスラエルはレバノン国境を突破して、パレスタイン・テロリストの根拠地点数カ所を破壊してきている。イスラエル空軍は先週末からレバノン国内のテロ根拠地に対し爆弾を投下している。

それに呼応してイスラエルは戦車隊を先導に地上軍を越境させ、また海軍は海上砲撃をレバノンに加えて、テロの活動地区をイスラエル国境から遠ざける軍事行動に出ている。

ウインザー公夫人

【パリ】英エドワード八世王の王妃にならず、ウインザー公夫人となった元シンプソンさん（米）は夫君が亡くなった一九七二年五月下旬以来健康すぐれず、パリ市内の豪華邸で「眠れる美人」といわれ殆んど昏すい状態をつづけている。

東京仙台を往復 無銭旅行の老人

【東京】「シャバは住みにくい。刑務所に入れば食うにこまらないだろう」と刑務所入りを志願した老人が考えたあげくの計画。

東京―仙台間の往復約七百キロ（約一千五〇マイル）をたった三十一円をポケットに入れ、タクシー料金など十九万円（一千ドル）を踏みたおし、都内品川署にサギの現行犯で逮捕された。

この老人は住所不定、無職大野光雄（六一）で、着いた先でタクシー代を払うからと都内から仙台に向い仙台につくと、公衆電話から電話をし「金の都合がつかないので、もう一度都内へ帰ってくれ。帰りの料金は二倍払う」とドライバーに話をもちかけ、都内で大野の動きに不審をいだいたドライバーが品川署につき出し、老人の希望通りメデタク逮捕となったもの